

**PHILIPS**

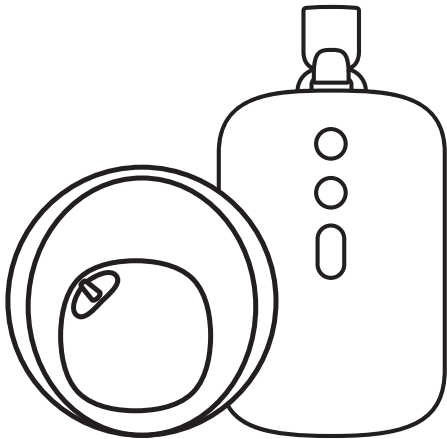
**AVENT**

Single/Double  
Electric Breast  
Pump

Оди́нарный/  
Двойной  
электронный  
молокоотсос

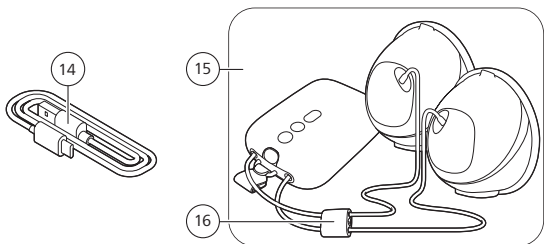
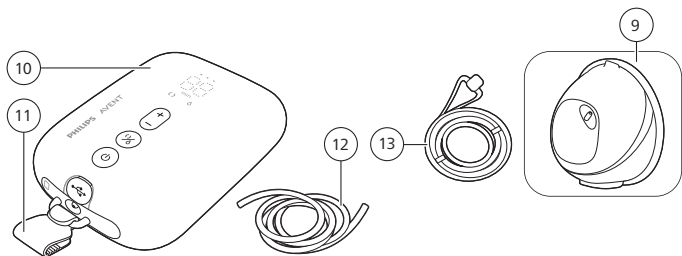
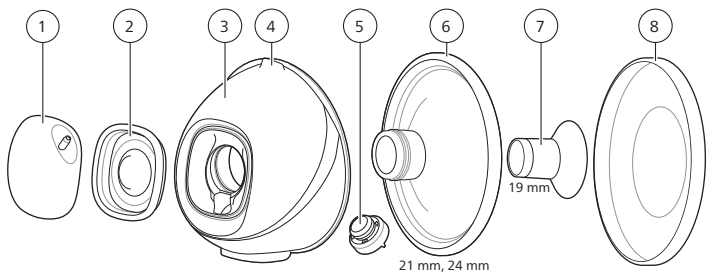
Hands-free  
Свободные руки

SCF533, SCF534



[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)

1



**English 6**  
**Русский 32**

## Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips Avent! Unleash your freedom with the Philips Avent Hands-free Electric Breast Pump. The pump that brings the best of both worlds; unique soft comfort combined with an effective\* pump. The unique SkinSense silicone breast shields softly shape around your breast, using your body's natural warmth for a comfortable fit. The ultra-light collection cups are fully transparent for easy nipple placement and milk flow visibility.

Did you know that breast pumps can play a crucial support role in your breastfeeding experience? Breast pumps can enhance milk volume and with a stash of expressed milk in the fridge, partners and caregivers can actively participate in caring for the little one, affording you precious moments of self-care or a smooth return to work. If you are breastfeeding, it is advisable (unless recommended otherwise by your healthcare professional) to wait until your milk supply and breastfeeding schedule are established (normally at least 2 to 4 weeks after giving birth) before you start expressing.

\* 'Effective' is related to the technical performance of the product.

## General description (Fig. 1)

**i** Note: The numbers mentioned below refer to the numbers in the figure on the front foldout page of this user manual.

- |                                |                                |
|--------------------------------|--------------------------------|
| 1 Front cap                    | 9 Collection cup (assembled)   |
| 2 Membrane                     | 10 Motor unit                  |
| 3 Cup                          | 11 Clip (detachable)           |
| 4 Pouring spout                | 12 Silicone tube               |
| 5 Valve                        | 13 Carrying cord               |
| 6 Breast shield (21 mm, 24 mm) | 14 USB cable                   |
| 7 Insert (19 mm)               | 15 Double breast pump (SCF534) |
| 8 Breast shield (dust) cover   | 16 Tube coupler                |

## Intended use and indications for use

The Philips Avent Hands-free Single/Double Electric Breast Pump is intended to express and collect milk from the breast of a lactating woman, and indicated to alleviate the symptoms of engorgement. The device is intended for a single user.

## Important safety information

Only use the product for its intended purpose. Read this important information carefully before you use the product and its batteries and accessories, and save it for future reference. Misuse can lead to hazards or serious injuries.

This user manual can also be found online at: [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

This product is operated by the lactating woman herself.

You can use this breast pump in an everyday environment.

### **Contraindication**

**Never use the breast pump while you are pregnant, as pumping can induce labor.**

### **Warning**


#### **Warnings to avoid choking, strangulation and injury:**

- Never use the breast pump while driving to avoid accidents due to reduced attention.
- Children and pets should be supervised to ensure that they do not play with the motor unit, packaging materials or accessories.
- Make sure that you use the silicone tube, carrying cord, and USB cable carefully to avoid strangulation.
- This breast pump is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge. Such persons can only use this breast pump if they are supervised by or have received proper instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

#### **Warning to prevent transmitting infectious diseases:**

- If you are a mother who is infected with Hepatitis B, Hepatitis C or Human Immunodeficiency Virus (HIV), expressing breast milk will not reduce or remove the risk of transmitting the virus to your baby through your breast milk.

#### **Warnings to avoid electric shock:**

- If a power adapter (not included) is used for charging, only use a certified double-insulated USB power adapter. Check if the symbol for double insulation is on the adapter: . Use a power source (an adapter or a power bank) with a USB port, of 5 V direct current/1.8 A or 9 W for your breast pump.
- When using a USB power adapter (not included) to charge or operate the breast pump: inspect the adapter for signs of damage before charging. Do not use if the adapter is damaged, or outer casing becomes loose or is separating. Separation of the casing can result in electric shock.

- Inspect the breast pump for signs of damage before each use or if it has been dropped. Do not use the breast pump if it is damaged or does not work properly, or if it has been submerged in water.
- Always ensure that it is easy to disconnect the device from the mains in case of malfunction. The external power supply is considered the disconnection device.

**Warnings to avoid contamination and to ensure hygiene:**

- For hygienic reasons, the breast pump is only intended for repeated use by a single user.
- Clean and disinfect all parts that come into contact with the breast and breast milk before first use and after each use. If you use inserts and/or breast shields of different sizes during the pumping session, make sure to clean and disinfect all such parts.
- Store and transport the collection cups using the breast shield (dust) covers.

**Warnings to avoid breast and nipple problems including pain:**

- Do not use the breast pump if the membrane appears to be damaged or broken. See 'Ordering accessories and spare parts' for information on how to obtain replacement parts.
- Only use accessories and parts recommended by Philips Avent.
- No modification of the breast pump is allowed. If you do so, your warranty becomes invalid.
- There are no user serviceable parts inside the motor unit of the breast pump.
- Never use the breast pump while you are sleepy or drowsy to avoid lack of attention during use.
- If the vacuum is uncomfortable or causes pain, switch off the motor unit and remove the collection cups from your breast.
- Contact your healthcare professional or breastfeeding specialist if you express no or insufficient milk or if your breast is painful, hot, swollen, or red.

**Warnings to prevent damage and malfunction of the breast pump:**

- Portable radio frequency (RF) communications equipment (including mobile phones and peripherals such as antenna cables and external antennas) should not be used closer than 30 cm (12 in) to any part of the breast pump, including external power supply. This could have a negative effect on the performance of the breast pump.
- Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation.

### **Warning to avoid increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this device, resulting in improper operation:**

- Use of accessories, transducers and cables other than those specified or provided by the manufacturer of this equipment could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.

### **Battery safety instructions**

Only use the product for its intended purpose. Read this important information carefully before you use the product and its batteries and accessories, and save it for future reference. Misuse can lead to hazards or serious injuries.

Accessories supplied may vary for different products.

- Charge, use and store the product at the temperature ranges indicated in the technical specifications chapter in this user manual.
- Keep product and batteries away from fire and do not expose them to direct sunlight or high temperatures.
- If the product becomes abnormally hot or smelly, changes color or if charging takes longer than usual, stop using and charging the product and contact Philips.
- Do not place products and their batteries in microwave ovens or on induction cookers.
- Do not open, modify, pierce, damage or dismantle the product or battery to prevent batteries from heating up or releasing toxic or hazardous substances. Do not short-circuit, overcharge or reverse charge batteries.
- Be aware of the risk of terminals of the battery-operated appliance or battery being short-circuited by metal objects.

### **⚠ Caution**

#### **Cautions to prevent damage to and malfunctioning of the breast pump:**

- Prevent the USB power adapter (not included), USB cable, and motor unit from coming into contact with water.
- Keep all parts away from heated surfaces to avoid overheating and deformation of these parts.

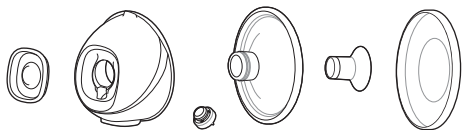
### **Before first use**

Disassemble, clean and disinfect all parts that come into contact with the breast and breast milk before you use the breast pump for the first time and after each use.

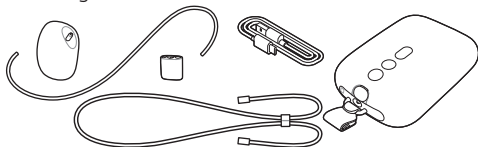
Fully charge the device before you use it for the first time or after a long period of non-use.

## Cleaning and disinfecting

- Disassemble, clean and disinfect the following parts before first use and after every use: membrane, cup, valve, breast shield, insert (if used), breast shield (dust) cover.



- Clean the front cap, silicone tube, tube coupler (included with the double breast pump), carrying cord, USB cable, and motor unit (including the clip) when needed. Wipe with a clean, damp cloth with water and mild detergent.



### Step 1: Disassembling

Completely disassemble all parts that come into contact with the breast and breast milk. Make sure that you:

- Remove the valve from the cup.
- Separate the membrane and front cap.
- Remove the insert (if used) from the breast shield.

### Step 2: Cleaning

**⚠ Warning: Do not use antibacterial or abrasive cleaning agents to clean the breast pump parts as this may cause damage.**

**⚠ Caution: Never put the motor unit in water or in a dishwasher, as this causes permanent damage to it.**

Clean the following parts before first use and after every use: membrane, cup, valve, breast shield, insert (if used), breast shield (dust) cover. You can clean these parts manually or in the dishwasher.

## Step 2A: Manual cleaning

### Supplies needed:

- Mild dishwashing liquid
- Drinking-quality water
- Soft, clean brush
- Clean tea towel or drying rack
- Clean sink or bowl

**⚠ Caution:** Be careful when you remove and clean the valve. If it gets damaged, your breast pump does not function properly. To clean the valve, rub it gently between your fingers in warm water with some dishwashing liquid. Do not insert objects into the valve, as this may cause damage.

- 1 Rinse the parts under a running tap with lukewarm water.
- 2 Soak the parts for 5 minutes in warm water with some mild dishwashing liquid.
- 3 Clean the parts with a cleaning brush in warm water with some mild dishwashing liquid.
- 4 Thoroughly rinse the parts under a running tap with drinking-quality water.
- 5 Leave the parts to air-dry on a clean tea towel or drying rack.

## Step 2B: Cleaning in the dishwasher

### Supplies needed:

- Mild dishwashing liquid or a dishwashing tablet
- Drinking-quality water

**ⓘ Note:** Food colorings may discolor parts.

- 1 Place all parts on the top rack of the dishwasher. Use a dishwasher basket for the smallest parts.
- 2 Put detergent or a dishwashing tablet in the machine and run a standard program.
- 3 Leave the parts to air-dry on a clean tea towel or drying rack.

## Step 3: Disinfecting

### Supplies needed:

- Household pot
- Drinking-quality water

**⚠ Caution:** During disinfection with boiling water, prevent the parts from touching the sides and bottom of the pot. This can cause irreversible product deformation or damage that Philips cannot be held liable for.

- 1 Fill a household pot with enough water to cover these parts and place all the parts in the pot. Let the water boil for 5 minutes. Make sure the parts do not touch the sides and bottom of the pot.
- 2 Allow the water to cool down.

- 3 Gently remove the parts from the water. Leave the parts to air-dry on a clean tea towel or drying rack.
- 4 Store the dry items safely in a clean, protected area until needed. Ensure that the clean parts have air-dried completely before storing them to help prevent germs and mold from growing.

## Using the breast pump

**i** Note: The figure numbers mentioned below refer to the numbers of the figures on the back foldout pages of this user manual.

## Charging the breast pump

Fully charge the battery before you use the breast pump for the first time and when the battery is low. Fully charging the battery takes up to 1.5 hours. Use a power source (an adapter or a power bank) with a USB port, of 5 V direct current/1.8 A or 9 W for your breast pump. Using a power source with lower specifications might result in slow charging or being unable to pump while connected to a wall socket.

- 1 Switch off the device (Fig. 2).
- 2 Insert the small plug of the USB cable into the motor unit and insert the other end of the USB cable into a USB power source, e.g. adapter or laptop.
- 3 The battery lights light up one by one and then all go out: the battery is charging (Fig. 3).
- 4 All 3 lights are steady on: the battery is fully charged (Fig. 4).
- 5 Remove the USB cable from the USB power source and pull the small plug out of the motor unit.

## Battery indicator light description

The battery indicator lights show the battery capacity.

- Three lights are steady on: the battery is fully charged for approximately 5 pumping sessions.
- Two lights are steady on: the battery is charged sufficiently for 2–3 sessions.
- One light flashes slowly: the battery is charged sufficiently for maximum 1 session. Charging is needed soon.
- First light flashes quickly: the battery is very low, the device will stop operating soon. Charging is needed.

One session is 15 minutes of pumping (double breast pump) or 30 minutes of pumping (single breast pump).

## Sizes of the breast shields and inserts

**⚠ Warning: Using an incorrectly sized breast shield and insert may cause pain, discomfort, and improper nipple positioning during pumping. Prolonged use may lead to nipple or breast tissue injury, inflammation, or blocked milk ducts. Ensure proper fit before use.**

The Philips Avent Hands-free Breast Pump has a soft breast shield that can be used individually or with a flexible silicone insert for a better comfort. There are multiple sizes available.

Measure your nipple to find the most suitable breast shield and, if necessary, the insert for you.

- 1 Use the nipple sizing card that is included in the package or refer to **[www.philips.com/support](http://www.philips.com/support)** to measure your nipples.
- 2 Stimulate your nipple prior to measuring your size.
- 3 Place the nipple sizing card around your nipple. Make sure there is a space of 0.5–2 mm between your nipple and the hole in the nipple sizing card.
- 4 Try various holes to see which opening fits your nipple best. If needed, view fitting in a mirror.
- 5 Select the breast shield (and the insert) that matches the hole that fits your nipple best.
- 6 Breast shield sizes 21 mm, 24 mm, and insert size 19 mm are included in the package.
- 7 Breast shield size 28 mm and insert sizes 15 mm, 17 mm, 26 mm can be purchased separately (see 'Ordering accessories and spare parts').
- 8 Start pumping by using the selected size(s) and closely monitor your comfort. After pumping, the nipple size might slightly change. If pumping becomes uncomfortable, measure your nipple size again and switch to another size, if needed.

**ⓘ Note:** You might need different sizes for your left nipple and your right nipple. Nipples may also change during your pumping journey. For example, the nipple size may change just after giving birth, after several months of breastfeeding or pumping, or may be different again after a second pregnancy.

## Assembling the breast pump

**⚠ Warning: Be careful, when you have disinfected the breast pump parts by boiling them, they can be very hot. To prevent burns, only start assembling the breast pump when disinfected parts have cooled down.**

**⚠ Warning: Wash your hands thoroughly with soap and water before you touch breast pump parts and breasts to prevent contamination. Avoid touching the inside of the cup.**

Make sure you have cleaned and disinfected the parts of the breast pump that come into contact with the breast and breast milk. Gather all parts and place them on a clean surface.

Check the breast pump parts for damage before use and replace them if necessary.

**ⓘ Note:** Correct placement of the breast shield, membrane, insert (if used), valve and silicone tube is essential for the breast pump to form a proper vacuum and to reduce the risk of milk leakage.

- 1 Wash your hands thoroughly with soap and water.
- 2 Push the valve into the cup as far as possible (Fig. 5).
- 3 Attach the membrane to the cup (Fig. 6).
- 4 Attach the front cap (Fig. 7) to the membrane and the cup. You can choose one of 4 possible positions of the front cap, to orient the silicone tube as preferred. Choose the most comfortable position for you. Push down the membrane cap until it is securely in place.
- 5 If you use an insert, first place the insert (Fig. 8) into the breast shield fully (Fig. 9).

**ⓘ Note:** If you use an insert, assemble it to the breast shield prior to attaching the breast shield to the cup, to avoid any gaps.

Make sure that you attach the insert to a breast shield of the corresponding size. The insert sizes 15 mm, 17 mm, 19 mm fit on the breast shield size 21 mm. The insert size 26 mm fits on the breast shield size 28 mm. Breast shield size 24 mm can only be used without an insert.

- 6 Attach the breast shield (including the insert, if any) to the cup (Fig. 10). Push the inner part of the breast shield into the cup as far as possible. Make sure that the rim of the breast shield covers the sides of the cup fully (Fig. 11).
- 7 Connect the silicone tube to the front cap (Fig. 12) and the motor unit (Fig. 13).

- 8 When the breast pump is charged, you can use it cordless. You can also use the breast pump connected to a power source. The battery will not charge while pumping.

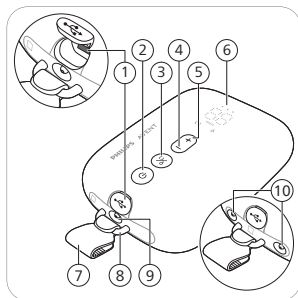
**i** Note: Place the breast shield (dust) cover over the breast shield to keep the breast pump clean when you take it with you and while you are preparing for expressing (Fig. 14).

## Wearing the motor unit

The motor unit can be worn in multiple ways:

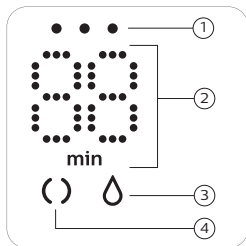
- 1 Use the provided clip to attach it to your clothes. The clip is pre-attached to the motor unit. Slide the clip over your clothes to fasten it tightly (Fig. 15).
- 2 Use the provided carrying cord to wear it across your body (Fig. 16). Attach the carrying cord to the clip. Make sure that the carrying cord and the silicone tubes do not get entangled. You can adjust the length of the carrying cord.

## Motor unit part description



- 1 USB power inlet
- 2 On/off button with pause function
- 3 Mode selection button
- 4 'Level down' button
- 5 'Level up' button
- 6 LED display
- 7 Clip (detachable)
- 8 Loop
- 9 Tubing port for single breast pump
- 10 Tubing ports for double breast pump





## LED display description

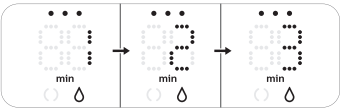
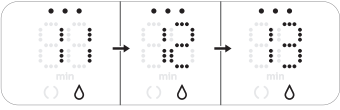


- 1 Battery indicator lights
- 2 Timer (minutes) and vacuum level indication
- 3 Expression icon
- 4 Stimulation icon

## Explanation of modes

The breast pump has two modes. Below you can find an explanation of these modes.

Mode icons	Mode	Explanation	No. of suction levels
	Stimulation mode 	Mode to stimulate the breast to start up the milk flow.	8 suction levels
	Expression mode 	Mode for efficient milk removal after milk has started flowing. After 90 sec. of stimulation, the device automatically switches to the expression mode.	16 suction levels

	The number on the display shows the running time in minutes.
	When you change the suction level, the display shows the selected suction level for a few seconds and then shows the running time again.

If you do not use the buttons for 8 seconds, the LED display dims and then switches off. Pressing any button will re-activate the LED display by showing the running time.

## Pumping instructions

**⚠ Warning: Always switch off the breast pump before you remove the collection cup from your breast, in order to release the vacuum.**

**⚠ Warning: Do not continue pumping for more than five minutes at a time if you do not succeed in expressing any milk. This can lead to pain and damage to your milk ducts. Try to express at another time during the day.**

**⚠ Warning: If the process becomes very uncomfortable or painful, stop using the breast pump and consult your healthcare professional.**

**⚠ Caution: The vacuum level generated by the device is sensitive to the ambient atmospheric pressure. At higher altitudes, the generated vacuum is less intense.**

- 1 Wash your hands thoroughly with soap and water. Clean your breast and nipple prior to placing the collection cup.
- 2 Place the assembled collection cup into your bra, on your breast, with the pouring spout (opening) positioned at the top (Fig. 17).
- 3 Make sure that the nipple is in the center of the breast shield.
- 4 Press and hold the on/off button until the device switches on (Fig. 2). The indicator lights go on to indicate that the device is in stimulation mode.
- 5 You can look through the top of the transparent cup to check whether the collection cup is positioned properly, and whether the nipple is moving. Your nipple should be in the center of the breast shield and should move in and out of the funnel (Fig. 17).
- 6 The breast pump starts in the stimulation mode and slowly increases its vacuum to the last used stimulation suction level (or level 5 when used for the first time) (Fig. 18).
- 7 The display shows the running time (Fig. 19).
- 8 Use the 'level up' and 'level down' buttons to change the suction level to your preference (Fig. 20).
- 9 After 90 seconds, the breast pump smoothly switches to expression mode and slowly increases its vacuum to the last used expression suction level (or level 11 when used for the first time) (Fig. 21).
- 10 If your milk starts flowing earlier, or if you do not have a milk flow after 90 seconds (and want to switch back to the stimulation mode), you can switch modes with the mode selection button (Fig. 22).
- 11 Briefly press the on/off button if you want to pause. To continue, briefly press the on/off button again.

**12** Press and hold the on/off button to switch off (Fig. 2).

**i** Note: You can use the double breast pump as a single breast pump by disconnecting the silicone tube from one collection cup. For your convenience, you can attach the silicone tube to the tube coupler (Fig. 23).

**i** Note: The collection cups can be worn in your regular nursing bra. If you experience discomfort or pain, try switching to a more stretchy bra.

## Using the breast pump when you have symptoms of engorgement

Breast engorgement is the swelling of the breasts, often caused by increased milk production. It occurs when the breasts become overly full and swollen, leading to discomfort. Symptoms may include hard, tight, or warm breasts, difficulty with milk ejection reflex, and redness, tenderness, or pain.

To reduce the risk of overstimulation and engorgement, follow these instructions:

- Gently massage the breasts before and during pumping to encourage milk flow.
- Use the lowest effective suction level and avoid prolonged pumping sessions. High suction levels or extended sessions may cause discomfort or potential breast tissue damage.
- Pump only the amount that your baby needs.

If you experience symptoms of engorgement, consider the following measures:

- Pumping gently for a short duration can help relieve discomfort. Pump just enough to relieve the discomfort as excessive pumping may worsen engorgement.
- If discomfort persists or if you experience redness, warmth, fever, or flu-like symptoms, consult a healthcare professional.

**⚠ Warning: Overstimulation of the breasts through high suction levels or prolonged pumping may lead to discomfort or potential breast tissue damage.**

**⚠ Warning: Excessive or prolonged pumping may increase breast swelling, tenderness, or worsen engorgement. If you experience these symptoms, stop pumping and consult a healthcare professional.**

## After use

**⚠ Warning: Refrigerate or freeze expressed breast milk immediately or keep it at a temperature of 16-29 °C for a maximum of 4 hours before you feed your baby.**

- 1 After completing the pumping session, lift the collection cup out of your bra. Place the collection cup on a clean and flat surface (Fig. 24). Be careful not to spill any milk from the pouring spout.
- 2 To store the breast milk: pour the expressed breast milk from the collection cup into a separate milk storage container (e.g., a bottle or a breast milk storage bag) (Fig. 25). Do not store expressed breast milk in the collection cup.
- 3 Disassemble, clean and disinfect all parts that have been in contact with the breast and breast milk (see 'Cleaning and disinfecting').

## Storing breast milk

Below you find guidelines for storing breast milk:

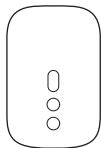
Storage location	Temperature	Max. storage duration
Counter-top	25 °C or colder (room temperature)	max. 2 hours
Refrigerator	4 °C	max. 24 hours
Freezer	< -18 °C or colder	max. 3 months

**⚠ Warning: Never refreeze thawed breast milk to avoid a decrease in milk quality.**

**⚠ Warning: Never add fresh breast milk to frozen breast milk to avoid a decrease in milk quality and unintended thawing of the frozen milk.**

## Compatibility

The collection cup of the Philips Avent Hands-free Electric Breast Pump is compatible with the following motor unit of Philips Avent breast pump Advanced (SCF391, SCF393), Plus (SCF391, SCF393), Premium (SCF392), Premium Plus (SCF392):



Do not combine it with motor units of other Philips Avent breast pumps or different brands.

## Ordering accessories and spare parts

To buy accessories for convenience, extra collection cups (for example, for using at work and at home), breast shields and inserts of smaller or larger size, or spare parts, go to your Philips dealer. You can also contact the Philips Consumer Care Center in your country.

## Recycling

- This symbol means that electrical products and batteries shall not be disposed of with normal household waste (Fig. 32).
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical products and batteries.
- Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

## Removal of built-in rechargeable battery

The built-in rechargeable battery must only be removed by a qualified professional when the appliance is discarded. Before removing the battery, make sure that the appliance is disconnected from the wall socket and that the battery is completely empty.

---

**Take any necessary safety precautions when you handle tools to open the appliance and when you dispose of the rechargeable battery.**

---

**When you handle batteries, make sure that your hands, the product and the batteries are dry.**

---

**To avoid accidental short-circuiting of batteries after removal, do not let battery terminals come into contact with metal objects (e.g. coins, hairpins, rings). Do not wrap batteries in aluminum foil. Tape battery terminals or put batteries in a plastic bag before you discard them.**

---

**If batteries are damaged or leaking, avoid contact with the skin or eyes. If this occurs, immediately rinse well with water and seek medical care.**

---

- 1 Remove the rubber feet from the bottom of the motor unit (Fig. 26).
- 2 Remove the screw with a torx screwdriver (Fig. 27).
- 3 Open the motor unit by pressing at the sides of the device (Fig. 28).

- 4 Disconnect the connectors from the printed circuit board (Fig. 29).
- 5 Remove the frame from the motor unit (Fig. 30).
- 6 Cut or fold the edges of the plastic battery frame. Remove the battery from the plastic battery frame (Fig. 31).

**(i) Note: Dispose of the rechargeable battery at a separate local collection point. Other parts can be disposed at a specific place for disposal of electric equipment.**

## Support

For all product support, power consumption details and the EU Declaration of Conformity, please visit [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Troubleshooting

This chapter summarizes the most common problems you could encounter with the breast pump. If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Consumer Care Center in your country.

Problem	Solution
I experience pain when I use the breast pump.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Check if you use the most suitable breast shield size and, if necessary, the insert size (see 'Sizes of the breast shields and inserts').</li> <li>- Choose a suction level that is comfortable for you (see 'Pumping instructions').</li> <li>- Check if the membrane is not damaged (does not have small cracks, holes etc.).</li> <li>- Make sure that your nipple is placed in the center of the opening of the breast shield.</li> <li>- If the pain persists, stop using the breast pump and consult your healthcare professional.</li> </ul>

Problem	Solution
I do not feel any suction/the suction level is too low.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Check if the valve is not damaged, the opening in its pointed part closes fully, and that the valve is assembled correctly.</li> <li>- Check if the membrane is not damaged (does not have small cracks, holes etc.).</li> <li>- Make sure that all the parts are clean and assembled correctly (see 'Assembling the breast pump').</li> <li>- Check if you use the most suitable breast shield size and, if necessary, the insert size (see 'Sizes of the breast shields and inserts').</li> <li>- Make sure that the collection cup is positioned correctly on the breast to allow a seal between the breast shield and your breast.</li> <li>- If possible, try a higher suction level.</li> <li>- Before pumping, try warming your breast with a warm towel and massaging it to stimulate the areola so the breast is completely unblocked.</li> </ul>
The breast pump is not charging.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Make sure that you use a power source (an adapter or a power bank) with a USB port, of 5 V direct current/1.8 A or 9 W for your breast pump.</li> <li>- The breast pump is too cold or too hot for charging. Let the breast pump acclimatize to room temperature for 30 minutes.</li> </ul>
The breast pump does not switch on (indicator lights do not go on).	<p>Make sure that the battery is charged (see 'Charging the breast pump') or connect the breast pump to a power source. Use a power source (an adapter or a power bank) with a USB port, of 5 V direct current/1.8 A or 9 W for your breast pump.</p>
The suction of the breast pump is too strong.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Before pumping, try warming your breast with a warm towel and massaging it to stimulate the areola so the breast is completely unblocked.</li> <li>- If possible, try a lower suction level. When you express for the first time, start with the default suction level (level 5 in stimulation mode, level 11 in expression mode) and increase/decrease the level when needed. During different expression sessions, different levels may feel most comfortable for you.</li> <li>- Make sure that you only use the breast pump parts provided with this breast pump.</li> <li>- Check if the membrane is not damaged (does not have small cracks, holes etc.).</li> </ul>

## Undesirable side effects

When using the breast pump, the below undesirable side effects may occur. If you experience any of these symptoms, contact a healthcare professional or breastfeeding specialist.

<b>Undesirable side effect</b>	<b>Description</b>
Pain	Pain felt on the breast or nipple, or felt as a response to the suction being above a comfortable level.
Sore nipples	Persistent pain in the nipples at the beginning of the pumping session, or that lasts throughout the entire pumping session, or pain between sessions.
Engorgement	Swelling of the breast. The breast may feel hard, lumpy and tender. May include erythema (redness) of the breast area and fever. Usually occurs during the first days of lactation.
Erythema (redness)	Redness of the skin of the breast.
Bruise, thrombus	A reddish-purple discoloration that does not fade when pressed. When a bruise fades, it may become green and brown.
Nipple trauma	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Fissures or cracked nipples.</li> <li>- Skin tissue peeling off the nipple. Normally occurs in combination with cracked nipples and/or blisters.</li> <li>- Nipple tear.</li> <li>- Blister. Looks like small bubbles on the surface of the skin.</li> <li>- Bleeding. Cracked or torn nipples can lead to bleeding of the affected area.</li> </ul>
Clogged mammary ducts	A red, tender lump on the breast. May include erythema (redness) of the breast area. Can lead to mastitis (breast inflammation) and fever if left untreated.
Rash or allergic reaction	Redness or irritation of the skin of the breast, it can be itchy, scaly, painful or blistered.

## Storage

- Keep the breast pump out of direct sunlight as prolonged exposure may cause discoloration. Store the breast pump and its accessories in a safe, clean and dry place.
- If the device has been stored in a hot or cold environment, place it in an environment with a temperature of 20 °C for 30 minutes to let it reach a temperature within the usage conditions (5 °C to 40 °C) before you use it.
- To preserve the battery life, fully charge the battery before storing your breast pump for an extended period of time.

## Electromagnetic fields (EMF)

This Philips device complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

## Technical specifications

Vacuum level	Stimulation: -70 to -225 mbar (-53 to -169 mmHg) Expression: -70 to -360 mbar (-53 to -270 mmHg) Intermittent vacuum
Cycle speed	Stimulation: 105-120 cycles/min, depending on vacuum level Expression: 53-85 cycles/min, depending on vacuum level
Motor unit rated input	5 V direct current / 1.8 A
Battery	Lithium-ion rechargeable battery: 3.6 V, 2600 mAh, 9.4 Wh (internal)
Automatic power-off	After 30 minutes (after the last user interaction), after 15 minutes (in the pause mode)
Power port	USB-C
Operating conditions	Temperature: 5 °C to 40 °C Relative humidity: 15 to 90 % (non-condensing)
Storage and transportation conditions	Temperature: -20 °C to 45 °C Relative humidity: up to 90 % (non-condensing)
Operating and storage pressure	700-1060 hPa (<3000 m altitude)

Net weight	275 g (single breast pump), 355 g (double breast pump) 125 g (assembled collection cup with a breast shield (dust) cover)
External dimensions	Motor unit: 145 mm x 95 mm x 45 mm (length x width x height) Collection cup: 67 mm x 117 mm x 117 mm (length x width x height)
Device classification	Applicable classifications Degree of protection against electric shock: - Collection cup: type BF applied part The motor unit and external power supply (not provided) are a medical electrical system.
Materials	Motor unit: MABS, ABS, silicone, TPE. Collection cup: polypropylene, silicone. Silicone tube: silicone. Clip, tube coupler: ABS. Carrying cord: polyester, polypropylene, ABS.
Service life	2 years
Operational life	500 hours
Mode of operation	Continuous operation
Ingress protection	IP22

## Electromagnetic compatibility – compliance information

This device has been tested and found to comply with IEC 60601-1-2:2020 for electromagnetic compatibility (EMC) as Class B according to CISPR 11:2015 +A1:2016 +A2:2019. Tests levels are listed in the accompanying tables.

<b>Emissions</b>	<b>Compliance</b>	<b>Electromagnetic environment – guidance</b>
RF emissions CISPR 11	Group 1	The device does not use RF energy for its intended function. Therefore, its RF emissions are very low and are not likely to cause any interference in nearby electronic equipment.

<b>Emissions</b>	<b>Compliance</b>	<b>Electromagnetic environment – guidance</b>
RF emissions CISPR 11	Class B	The device is suitable for use in locations in residential environments and in establishments directly connected to a low voltage power supply network which supplies buildings used for domestic purposes.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Complies Class A Category	
Voltage fluctuations / flicker emissions IEC 61000-3-3	Complies	

### **Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity**

The Philips Avent Hands-free Single/Double Electric Breast Pump is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the breast pump should assure that it is used in such an environment. The essential performance functions are the accuracy of the vacuum pressure and the backflow protection to withstand milk leakage into the motor unit. The Philips Avent Hands-free Single/Double Electric Breast Pump was tested for immunity to electromagnetic disturbances and passed using the criteria of no change in modes, vacuum accuracy ( $\pm 20\%$ ), backflow protection and operation of the breast pump.

<b>Immunity test</b>	<b>Immunity test level</b>	<b>Electromagnetic environment - guidance</b>
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	$\pm 8$ kV contact $\pm 15$ kV air	Floors can be a source of static electricity. When the air is very dry ( $< 20\%$ RH) the user is advised to prefer to use the device in a room with concrete or wooden floor (instead of using it in a room with a synthetic floor).
Radiated RF EM fields IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz – 2.7 GHz 80 % AM at 1 kHz	



Immunity test	Immunity test level	Electromagnetic environment - guidance
Proximity fields from RF wireless communications equipment IEC 61000-4-3	385 (27), 450 (28), 710 (9), 745 (9), 780 (9), 810 (28), 870 (28), 930 (28), 1720 (28), 1845 (28), 1970 (28), 2450 (28), 5240 (9), 5500 (9), 5785 (9) MHz (V/m)	The device is immune against any RF wireless communication device such as smart phone, Wi-Fi or Bluetooth device at a distance of 30 cm (12 in) or more. Avoid a closer distance as this may result in improper operation.
RATED power frequency magnetic fields IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz or 60 Hz	
Electrical fast transient/ burst IEC 61000-4-4	±2 kV 100 kHz repetition frequency	Mains power quality expected of a typical commercial or residential environment.
Surges IEC 61000-4-5	±1 kV Line-to-line ±2 kV Line-to-ground	Mains power quality expected of a typical commercial or residential environment.
Conducted disturbances induced by RF fields IEC 61000-4-6	3 Vrms, before modulation is applied 0.15 MHz – 80 MHz 6 Vrms, before modulation is applied, in ISM and amateur radio bands between 0.15 MHz and 80 MHz 80 % AM at 1 kHz	












Immunity test	Immunity test level	Electromagnetic environment - guidance
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	0 % UT; 0.5 cycle at 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° and 315° 0 % UT; 1 cycle and 70 % UT; 25/30 cycles single phase at 0° 0 % UT; 250/300 cycle	Mains power quality expected of a typical commercial or residential environment. At power interruptions the breast pump will automatically switch-over to battery mode without interruption of the function.
Radiated field in close proximity IEC 61000-4-39	30.00 kHz, CW mod., 8.0 A/m 134.20 kHz, PM mod., 65.0 A/m 13.56 MHz, PM mod., 7.5 A/m	











Note: UT is the AC mains voltage prior to application of the test level. If in the unlikely event the Philips Avent Hands-free Single/Double Electric Breast Pump is locked inoperative in a function by disturbances from other devices beyond the levels stated in the table above, the device will shut-off completely and restart. In that case make sure the distance to the other device causing this disturbance is enlarged.




## Explanation of symbols

The warning signs and symbols are essential to ensure that you use this product safely and correctly and to protect you and others from injury.

Sym- bol	Explanation
	Indicates to follow the instructions for use.
	Indicates important information such as warnings and cautions.

Sym- bol	Explanation
	Indicates usage tips, additional information or a note.
	Indicates the manufacturer.
	Indicates the manufacturing date.
	Indicates the compliance with the general safety and performance requirements of Regulation (EU) 2017/745 of the European Parliament and of the Council of 5 April 2017 on medical devices.
	Indicates manufacturer's catalog number of the breast pump.
	Indicates the batch number of the medical device.
	Indicates the Global Trade Identification Number and the Lot Code of the breast pump.
	This symbol indicates that the device is a medical device.
	Indicates that the part of the appliance that comes into physical contact with the user (also known as the applied part) is of type BF (Body Floating) according to IEC 60601-1. The applied part is the collection cup.
	Indicates the protection against ingress of solid foreign objects greater than 12.5 mm and against harmful effects due to the ingress of dripping water when tilted at 15 degrees.
	Indicates 'direct current'.

Symbol	Explanation
	Indicates USB.
	Indicates the storage and transportation temperature limits to which the medical device can be safely exposed: -4 °F to 113 °F/-20 °C to 45 °C.
	Indicates the relative humidity upper limits to which the device can be safely exposed: up to 90 %.
	Indicates the operating pressure range: 700 to 1060 hPa.
	Indicates that the breast pump must be kept dry.
	Indicates that the breast pump must be kept out of direct sunlight.
	Indicates 2-year Philips worldwide guarantee.
	Indicates Forest Stewardship Council™. The FSC trademarks enable consumers to choose products that support forest conservation, offer social benefits, and enable the market to provide an incentive for better forest management.
	Indicates that the material used in the product is safe for food contact.
	Identifies the UDI carrier, including the AIDC and human readable information.

Symbol	Explanation
 A recycling symbol consisting of three chasing arrows forming a triangle. The number '20' is in the center, and 'PAP' is written below it.	Indicates that the material used for the packaging is corrugated cardboard/fiberboard.
 A recycling symbol consisting of three chasing arrows forming a triangle. The number '21' is in the center, and 'PAP' is written below it.	Indicates that the material used for the packaging is non-corrugated cardboard/fiberboard.
 A recycling symbol consisting of three chasing arrows forming a triangle. The number '4' is in the center, and 'LDPE' is written below it.	Indicates that the material used for the plastic bag is low density polyethylene.

## Введение

Поздравляем с покупкой! Добро пожаловать в клуб Philips Avent! Почувствуйте свою свободу, используя электронный молокоотсос Philips Avent Свободные руки (Hands-free). Этот молокоотсос соединяет в себе лучшие возможности и обеспечивает уникальный приятный комфорт в сочетании с эффективностью\*. Уникальные силиконовые накладки на грудь SkinSense мягко принимают форму груди, используя естественное тепло вашего тела для комфортного прилегания. Ультралегкие чаши для сбора молока полностью прозрачны, что позволяет удобно разместить сосок и видеть процесс сцеживания молока.

Знаете ли вы, что молокоотсосы могут играть важную вспомогательную роль во время грудного вскармливания? Молокоотсосы могут увеличить объем молока, а благодаря запасу сцеженного молока в холодильнике, партнеры и опекуны могут активно участвовать в заботе о малыше, предоставляя вам драгоценное время, которое вам необходимо для ухода за собой, или позволяя вам плавно вернуться к работе. Если вы кормите грудью, прежде чем начинать сцеживание, желательно (если другое не рекомендовано врачом) подождать установления режима кормления и притока молока (обычно это происходит через 2–4 недели после родов).

\* Эффективность относится к техническим характеристикам изделия.

## Общее описание (Рис. 1)

**И** Примечание. Указанные ниже числа соответствуют числам на рисунке на раскладной странице в начале этого руководства пользователя.

- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| 1 Передняя крышка                              | 9 Чаша для сбора молока (собранная) |
| 2 Мембрана                                     | 10 Моторный блок                    |
| 3 Чаша   | 11 Клипса (съёмная)                 |
| 4 Носик для слива                              | 12 Силиконовая трубка               |
| 5 Клапан                                       | 13 Шнур для переноски               |
| 6 Силиконовые накладки на грудь (21 мм, 24 мм) | 14 USB-кабель                       |
| 7 Вставка в воронку накладки на грудь (19 мм)  | 15 Двойной молокоотсос (SCF534)     |
| 8 Защитная крышка                              | 16 Фиксатор трубок                  |

## Назначение и показания к применению

Электронный молокоотсос Philips Avent Свободные руки (Hands-free) Одинарный/Двойной предназначен для сцеживания и сбора грудного молока кормящей женщины, а также для облегчения симптомов нагрубания. Прибор предназначен для одного пользователя.

## Важные сведения о безопасности

Используйте прибор только по назначению. Перед началом эксплуатации прибора, аккумуляторов и аксессуаров к нему внимательно ознакомьтесь с этой важной информацией и сохраните ее для дальнейшего использования в качестве справочного материала. Неправильное использование прибора может привести к опасным последствиям или серьезным травмам.

Данное руководство пользователя также можно найти в Интернете по адресу: [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

Этим прибором управляет сама кормящая женщина.

Молокоотсос можно использовать в обычной повседневной обстановке.

### Противопоказания

**Не используйте молокоотсос во время беременности – стимуляция может вызвать преждевременные роды.**

### Предупреждение


**Меры предосторожности, чтобы избежать удушья и травм:**

- Не используйте молокоотсос во время управления автомобилем, чтобы избежать несчастных случаев из-за пониженного внимания.
- Не позволяйте детям и домашним животным играть с моторным блоком, упаковочными материалами и аксессуарами.
- Убедитесь, что вы с осторожностью используете силиконовую трубку, шнур для переноски и USB кабель, чтобы избежать удушья.
- Молокоотсос не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими возможностями, с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а также лицами с недостаточным опытом и знаниями. Такие лица могут использовать молокоотсос, только если они находятся под присмотром или получили должный инструктаж по использованию прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.

### **Меры предосторожности, позволяющие предотвратить передачу инфекционных заболеваний:**

- Если вы являетесь матерью, которая заражена гепатитом Б, гепатитом С или вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ), сцеживание грудного молока не уменьшит и не исключит риск передачи вируса ребенку через грудное молоко.

### **Меры предосторожности, чтобы избежать поражения электрическим током:**

- Если для зарядки применяется блок питания (не входит в комплект), используйте только сертифицированный блок питания USB с двойной изоляцией. Убедитесь, что на блоке питания имеется символ двойной изоляции: . Используйте для молокоотсоса источник питания (блок питания или портативное зарядное устройство) с портом USB, мощностью 5 В постоянного тока / 1,8 А или 9 Вт.
- При использовании блока питания USB (не входит в комплект) для зарядки или эксплуатации молокоотсоса придерживайтесь следующих рекомендаций: перед зарядкой проверяйте блок питания на наличие повреждений. Не используйте блок питания, если он поврежден или его внешний корпус плохо закреплен или отделяется. Разделение корпуса может привести к поражению электрическим током.
- Проверяйте молокоотсос на наличие повреждений перед каждым использованием или в случае его падения. Не используйте молокоотсос, если он поврежден, работает неправильно или его погружали в воду.
- Всегда проверяйте, легко ли отключить устройство от сети в случае его неисправности. Внешний источник питания считается устройством отключения.

### **Меры предосторожности, позволяющие избежать заражения и обеспечить гигиену:**

- Из соображений гигиены молокоотсос предназначен для использования только одним пользователем.
- Очищайте и дезинфицируйте все детали, которые будут контактировать с грудью и грудным молоком, перед первым использованием, а также после каждого использования. Если во время сеанса сцеживания используются вставки в воронку накладки на грудь и/или силиконовые накладки на грудь, которые могут быть разных размеров, необходимо очистить и дезинфицировать все эти детали.
- Перевозите и храните чаши для сбора молока, используя защитные крышки.

**Меры предосторожности, позволяющие избежать проблем (в том числе боли), касающихся груди и сосков:**

- Не используйте молокоотсос, если мембрана повреждена или разорвана. О том, как получить запчасти, см. раздел «Заказ принадлежностей и запасных частей».
- Пользуйтесь только принадлежностями и запасными частями, рекомендованными Philips Avent.
- Какая-либо модификация молокоотсоса не допускается. В противном случае гарантийные обязательства утрачивают силу.
- Внутри моторного блока отсутствуют элементы, обслуживаемые пользователем.
- Никогда не используйте молокоотсос, если чувствуете сонливость или заторможенность, во избежание потери контроля во время использования.
- Если вакуум доставляет неудобство или вызывает болевые ощущения, выключите моторный блок и снимите с груди чашу для сбора молока.
- Обратитесь к вашему врачу или специалисту по грудному вскармливанию, если вы не можете сцеживать молоко или сцеживаете недостаточно молока, а также если вы чувствуете боль или жар в груди, либо если грудь выглядит опухшей или покрасневшей.

**Меры предосторожности, позволяющие предотвратить повреждение молокоотсоса и сбои в его работе:**

- Переносное оборудование для передачи радиочастотного (РЧ) сигнала (в том числе мобильные телефоны и периферийные устройства и принадлежности, такие как антенные кабели и внешние антенны) не должны использоваться на расстоянии ближе 30 см от любой части молокоотсоса, включая внешний источник питания. Это может отрицательно сказаться на эффективности работы молокоотсоса.
- Следует не допускать использования этого прибора рядом или совместно с другим электронным оборудованием, поскольку это может привести к неправильной работе прибора.

**Предупреждение во избежание увеличения электромагнитного излучения, снижения защиты от электромагнитных полей, а также неправильной работы прибора:**

- Использование аксессуаров, преобразователей и кабелей, кроме указанных или предоставляемых производителем этого оборудования, может привести к увеличению электромагнитных излучений или снижению электромагнитной помехоустойчивости и к неправильной работе этого оборудования.

## Инструкции по безопасности аккумуляторов

Используйте прибор только по назначению. Перед началом эксплуатации прибора, аккумуляторов и аксессуаров к нему внимательно ознакомьтесь с этой важной информацией и сохраните ее для дальнейшего использования в качестве справочного материала. Неправильное использование прибора может привести к опасным последствиям или серьезным травмам.

С разными изделиями могут поставляться различные аксессуары.

- Заряжайте, используйте и храните изделие при температурах, указанных в разделе технических характеристик в данном руководстве пользователя.
- Храните прибор и батареи вдали от источников огня и не подвергайте воздействию прямого солнечного света или высоких температур.
- Если изделие сильно нагревается или издает неприятный запах, меняет цвет, а также если зарядка изделия занимает больше времени, чем обычно, прекратите его использование и зарядку и обратитесь в представительство компании Philips.
- Запрещается помещать изделия и батареи к ним в микроволновую печь или на индукционные плиты.
- Чтобы не допустить нагрева батарей или высвобождения токсичных или опасных веществ, не открывайте, не модифицируйте, не прокалывайте, не повреждайте и не разбирайте прибор или батареи. Не допускайте короткого замыкания батарей, не заряжайте их выше установленной нормы или без соблюдения полярности.
- Учитывайте риск короткого замыкания клемм электроприбора или аккумулятора металлическими предметами.

### **Внимание!**

#### **Предупреждения, позволяющие предотвратить повреждение молокоотсоса и сбои в его работе:**

- Не допускайте контакта блока питания USB (не входит в комплект), USB кабеля и моторного блока с водой.
- Во избежание перегрева и деформации деталей не помещайте их рядом с горячими поверхностями.

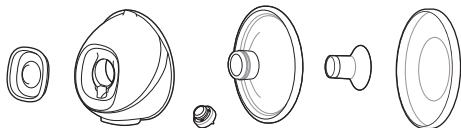
## Перед первым использованием

Перед первым использованием молокоотсоса, а также после каждого его использования разбирайте, очищайте и дезинфицируйте все детали, которые будут контактировать с грудью и грудным молоком.

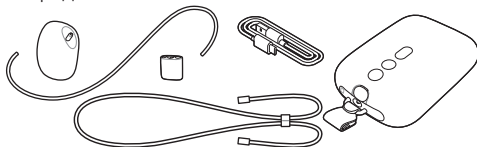
Перед первым использованием прибора или после продолжительного перерыва в использовании полностью заряжайте аккумулятор прибора.

## Очистка и дезинфекция

- Разбирайте, очищайте и дезинфицируйте следующие детали перед первым использованием, а также после каждого использования: мембрана, чаша, клапан, силиконовая накладка на грудь, вставка в воронку накладки на грудь (при использовании), защитная крышка.



- При необходимости очистите переднюю крышку, силиконовую трубку, фиксатор трубок (входит в комплект с двойным молокоотсосом), шнур для переноски, USB кабель и моторный блок (с клипсой). Протрите чистой влажной тканью, смоченной в воде с мягким моющим средством.



### Шаг 1. Разборка

Полностью разберите все части, которые будут контактировать с грудью и грудным молоком. Обязательно выполните следующие действия:

- Выньте клапан из чаши.
- Разделите мембрану и переднюю крышку.
- Выньте вставку в воронку накладки на грудь (при использовании) из силиконовой накладки на грудь.

### Шаг 2. Очистка

**⚠ Предупреждение. Не используйте антибактериальные или абразивные чистящие средства для очистки деталей молокоотсоса, так как это может привести к его повреждению.**

**⚠ Внимание! Никогда не погружайте моторный блок в воду и не мойте его в посудомоечной машине, в противном случае он может быть поврежден.**

Мойте следующие детали перед первым использованием и после каждого применения: мембрана, чаша, клапан, силиконовая накладка на

грудь, вставка в воронку накладки на грудь (при использовании), защитная крышка. Эти детали можно мыть вручную или в посудомоечной машине.

## Шаг 2А. Очистка вручную

*Что требуется:*

- Мягкое средство для мытья посуды
- Вода питьевого качества
- Мягкая чистая щеточка
- Чистое полотенце или сушилка
- Чистая раковина или миска

**⚠ Внимание! Будьте осторожны при извлечении и очистке клапана. Если его повредить, молокоотсос не будет работать должным образом. Чтобы очистить клапан, аккуратно потрите его пальцами в теплой воде с добавлением жидкого средства для мытья посуды. Не вставляйте в клапан предметы, так как это может привести к его повреждению.**

- 1 Промойте детали под струей теплой воды.
- 2 Замочите детали на 5 минут в теплой воде с добавлением мягкого средства для мытья посуды.
- 3 Вымойте детали с помощью щеточки для очистки (ершика) в теплой воде с добавлением мягкого средства для мытья посуды.
- 4 Тщательно промойте детали под струей питьевой воды.
- 5 Просушите детали на воздухе, оставив их на чистом полотенце или на сушилке.

## Шаг 2В. Мытье в посудомоечной машине

*Что требуется:*

- Мягкое жидкое средство или таблетка для мытья посуды
- Вода питьевого качества

**ⓘ Примечание.** Под воздействием пищевых красителей цвет деталей может измениться.

- 1 Поставьте все детали на верхнюю решетку посудомоечной машины. Используйте корзину для посудомоечной машины, чтобы вымыть самые мелкие детали.
- 2 Поместите в посудомоечную машину моющее средство или таблетку для мытья посуды и запустите стандартную программу.
- 3 Просушите детали на воздухе, оставив их на чистом полотенце или на сушилке.

## Шаг 3. Дезинфекция

Что требуется:

- Бытовая кастрюля
- Вода питьевого качества

**⚠ Внимание! При дезинфекции в кипящей воде следите, чтобы детали не касались боковых стенок и дна кастрюли. Это может привести к необратимой деформации изделия или повреждениям, за которые компания Philips не несет ответственности.**

- 1 Заполните кастрюлю достаточным количеством воды, чтобы она могла покрыть эти детали, и поместите все детали в кастрюлю. Доведите воду до кипения и подождите в течение 5 минут. Убедитесь, что детали не касаются боковых стенок и дна кастрюли.
- 2 Дайте воде остыть.
- 3 Аккуратно извлеките детали из воды. Просушите детали на воздухе, оставив их на чистом полотенце или на сушилке.
- 4 Храните детали безопасным образом в сухом и чистом защищенном месте, до тех пор, пока они не понадобятся. Убедитесь, что чистые детали были полностью высушены на воздухе, прежде чем убирать их на хранение, чтобы предотвратить размножение микробов и рост плесени.

## Использование молокоотсоса

**ⓘ** Примечание. Указанные ниже номера рисунков соответствуют числам на рисунках на раскладных страницах в конце этого руководства пользователя.

### Зарядка молокоотсоса

Полностью зарядите аккумулятор перед первым использованием молокоотсоса, а также в случаях, когда аккумулятор разряжен. Полная зарядка аккумулятора занимает до 1,5 часов.

Используйте для молокоотсоса источник питания (блок питания или портативное зарядное устройство) с портом USB, мощностью 5 В постоянного тока / 1,8 А или 9 Вт. Использование источника питания с более низкими характеристиками может привести к медленной зарядке или нерабочему состоянию молокоотсоса при подключении к розетке электросети.

- 1 Отключите прибор (Рис. 2).
- 2 Вставьте маленький штекер USB кабеля в моторный блок, а другой конец USB кабеля подключите к источнику питания, такому как блок питания или ноутбук.

- 3 Индикаторы заряда аккумулятора загораются по очереди, а затем одновременно гаснут: аккумулятор заряжается (Рис. 3).
- 4 Все 3 индикатора постоянно горят: аккумулятор полностью заряжен (Рис. 4).
- 5 Отключите USB кабель от источника питания с USB-разъемом и отсоедините маленький штекер от моторного блока.

## Описание индикаторов заряда аккумулятора

Индикаторы заряда аккумулятора показывают состояние заряда аккумулятора.

- Три индикатора постоянно горят: аккумулятор полностью заряжен примерно для 5 сеансов сцеживания.
- Два индикатора постоянно горят: аккумулятор достаточно заряжен для 2–3 сеансов.
- Один индикатор медленно мигает: аккумулятор достаточно заряжен для не более чем 1 сеанса. В ближайшее время потребуется зарядка.
- Первый индикатор быстро мигает: аккумулятор почти разряжен, устройство скоро перестанет работать. Требуется зарядка.

Один сеанс сцеживания равен 15 минутам (двойной электронный молокоотсос) или 30 минутам (одинарный электронный молокоотсос).

## Размеры силиконовых накладок на грудь и вставок в воронку накладки на грудь

**⚠ Предупреждение. Если размер силиконовой накладки на грудь и вставки в воронку накладки на грудь подобран неправильно, их использование может вызвать боль, дискомфорт и привести к неправильному положению соска во время сцеживания. Продолжительное использование может привести к травме тканей соска или груди, воспалению или блокированию млечных протоков. Убедитесь перед использованием, что размеры силиконовой накладки на грудь и вставки в воронку накладки на грудь подобраны правильно.**

В комплект электронного молокоотсоса Philips Avent Свободные руки (Hands-free) входит мягкая силиконовая накладка на грудь. Эту силиконовую накладку на грудь можно использовать отдельно или с гибкой силиконовой вставкой в воронку накладки на грудь для большего удобства. Доступны силиконовые наклейки разных размеров. Измерьте свой сосок, чтобы найти наиболее подходящую силиконовую накладку на грудь и вставку в воронку накладки на грудь (если она нужна).

- 1 Используйте шаблон с размерами сосков, чтобы измерить свои соски, или ознакомьтесь с информацией об измерении сосков на странице [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).
- 2 Простимулируйте сосок перед определением размера.
- 3 Расположите шаблон для измерения сосков на сосок. Убедитесь, что между вашим соском и отверстием на шаблоне с размерами есть зазор 0,5–2 мм.
- 4 Попробуйте различные отверстия, чтобы понять, какое из них лучше всего подходит для вашего соска. При необходимости посмотрите результаты в зеркале.
- 5 Выберите силиконовую накладку на грудь и вставку в воронку накладки на грудь, которые соответствуют наиболее подходящему отверстию для вашего соска.
- 6 В комплект поставки входят силиконовые накладки на грудь (21 мм и 24 мм), а также вставка в воронку накладки на грудь (19 мм).
- 7 Силиконовую накладку на грудь, размер 28 мм, и вставки в воронку накладки на грудь, размеры 15 мм, 17 мм и 26 мм, можно приобрести отдельно (см. «Заказ принадлежностей и запасных частей»).
- 8 Начните сцеживание, используя детали выбранных размеров и внимательно следите за своим комфортом. После сцеживания размер соска может немного измениться. Если во время сцеживания возникает дискомфорт, повторно измерьте размер соска и при необходимости возьмите детали другого размера.

**i** Примечание. Возможно, вам потребуются силиконовые накладки и вставки в воронку накладки различных размеров для левого соска и для правого соска. Соски могут также измениться во время периода сцеживания. Например, размер соска может измениться сразу после родов, после нескольких месяцев грудного вскармливания или сцеживания, а также снова измениться после второй беременности.

## Сборка молокоотсоса

**⚠ Предупреждение. Соблюдайте осторожность, если детали молокоотсоса были продезинфицированы с помощью кипячения, они могут быть очень горячими. Во избежание ожогов приступайте к сборке молокоотсоса только после остывания продезинфицированных частей.**

**⚠ Предупреждение. Тщательно вымойте руки водой с мылом, прежде чем прикасаться к деталям молокоотсоса и груди, чтобы предотвратить их загрязнение. Избегайте прикосновения к внутренней поверхности чаши.**

Убедитесь, что все детали молокоотсоса, вступающие в контакт с грудью и грудным молоком, очищены и продезинфицированы. Соберите все детали и положите их на чистую поверхность.

Перед использованием проверьте детали молокоотсоса на наличие повреждений и при необходимости замените их.

**ⓘ Примечание.** Для создания молокоотсосом соответствующего вакуума и снижения риска протекания молока необходимо правильно установить силиконовую накладку на грудь, мембрану, вставку в воронку накладки на грудь (при использовании), клапан и силиконовую трубку.

- 1 Тщательно вымойте руки водой с мылом.
- 2 Установите клапан в чашу как можно глубже (Рис. 5).
- 3 Установите мембрану на чашу (Рис. 6).
- 4 Прикрепите переднюю крышку (Рис. 7) к мембране и чаше. Можно выбрать одно из 4 возможных положений передней крышки, чтобы направить силиконовую трубку так, как вам нужно. Выберите наиболее комфортное положение для вас. Надавите на крышку мембраны, чтобы надежно закрепить ее на месте.
- 5 Если используется вставка в воронку накладки на грудь, сначала поместите ее (Рис. 8) в силиконовую накладку на грудь полностью (Рис. 9).

**ⓘ Примечание.** Если вы используете вставку в воронку накладки на грудь, соедините ее с силиконовой накладкой на грудь перед тем, как прикрепить к чаше силиконовую накладку на грудь, чтобы не было щелей.

Убедитесь, что вы прикрепили вставку в воронку накладки на грудь к силиконовой накладке на грудь соответствующего размера. Вставки в воронку накладки на грудь, размеры 15 мм, 17 мм и 19 мм, подходят для силиконовой накладки на грудь, размер 21 мм. Вставка в воронку

накладки на грудь, размер 26 мм, подходит для силиконовой наклейки на грудь, размер 28 мм. Силиконовую наклейку на грудь, размер 24 мм, можно использовать только без вставки в воронку наклейки на грудь.

- 6 Прикрепите силиконовую наклейку на грудь (включая вставку в воронку наклейки на грудь, если она используется) к чаше (Рис. 10). Протолкните внутреннюю часть силиконовой наклейки на грудь в чашу настолько, насколько это возможно. Убедитесь, что ободок силиконовой наклейки на грудь полностью прикрывает стороны чаши (Рис. 11).
- 7 Присоедините силиконовую трубку к передней крышке (Рис. 12) и моторному блоку (Рис. 13).
- 8 Когда молокоотсос заряжен, его можно использовать в беспроводном режиме. Также молокоотсос можно использовать при подключении к источнику питания. Во время работы молокоотсоса аккумулятор не будет заряжаться.

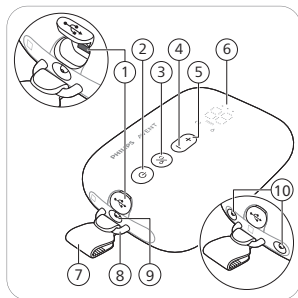
**ⓘ** Примечание. Поместите защитную крышку на силиконовую наклейку на грудь, чтобы предотвратить загрязнение молокоотсоса во время транспортировки и подготовки к сцеживанию (Рис. 14).

## Ношение моторного блока

Моторный блок можно носить различными способами:

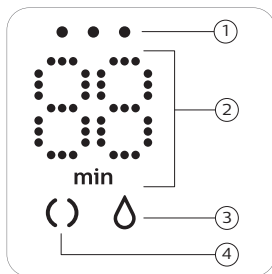
- 1 Прикрепите его к своей одежде, используя клипсу из комплекта поставки. Клипса предварительно прикрепляется к моторному блоку. Закрепите клипсу на одежде, чтобы надежно удерживать моторный блок (Рис. 15).
- 2 Используйте прилагаемый шнур для переноски, чтобы носить устройство на теле (Рис. 16). Прикрепите шнур для переноски к клипсе. Убедитесь, что шнур для переноски и силиконовая трубка не запутались. Вы можете регулировать длину шнура.

## Описание деталей моторного блока



- 1 Вход питания USB (type C)
- 2 Кнопка включения/выключения с функцией паузы
- 3 Кнопка выбора режима
- 4 Кнопка понижения уровня
- 5 Кнопка повышения уровня
- 6 Светодиодный дисплей
- 7 Клипса (съемная)
- 8 Петля
- 9 Вход трубки для одинарного молокоотсоса
- 10 Входы трубок для двойного молокоотсоса





## Описание светодиодного дисплея

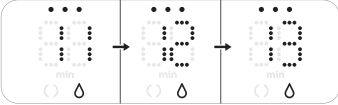


- 1 Индикаторы заряда аккумулятора
- 2 Таймер (в минутах) и индикатор уровня всасывания
- 3 Индикатор режима сцеживания
- 4 Индикатор режима стимуляции

## Индикаторы режима

Молокоотсос имеет два режима работы. Ниже приведены пояснения этих режимов.

Значки режимов	Режим	Объяснение	Число уровней всасывания
	Режим стимуляции 	Режим стимуляции груди для начала выработки молока.	8 уровней всасывания
	Режим сцеживания 	Режим сцеживания молока после начала его поступления. По истечении 90 сек. стимуляции устройство автоматически переключается в режим сцеживания.	16 уровней всасывания

	Число на дисплее обозначает время работы в минутах.
	Когда вы меняете уровень всасывания, на дисплее несколько секунд отображается выбранный уровень всасывания, а затем снова показывается время работы.

Если вы не используете кнопки в течение 8 секунд, светодиодный дисплей тускнеет, а затем выключается. Нажатие любой кнопки снова активирует светодиодный дисплей, который покажет время работы.

## Инструкции по сцеживанию

**⚠ Предупреждение.** Перед снятием чаши для сбора молока с груди всегда отключайте молокоотсос, чтобы не было вакуума.

**⚠ Предупреждение.** При отсутствии притока молока сцеживание следует продолжать не более 5 минут. В противном случае возможно появление болезненных ощущений и повреждение молочных протоков. Попробуйте провести сцеживание в другое время.

**⚠ Предупреждение.** Если процесс становится очень дискомфортным или болезненным, прекратите использование молокоотсоса и обратитесь к врачу.

**⚠ Внимание!** Уровень вакуума, производимый прибором, чувствителен к атмосферному давлению в окружающей среде. На больших высотах производимый вакуум будет менее интенсивным.

- 1 Тщательно вымойте руки водой с мылом. Вымойте грудь и сосок перед тем, как разместить чашу для сбора молока.
- 2 Поместите собранную чашу для сбора молока в бюстгальтер на груди так, чтобы носик для слива (отверстие) располагался в верхней части (Рис. 17).
- 3 Убедитесь, что сосок находится в центре силиконовой накладки на грудь.
- 4 Нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения до тех пор, пока устройство не включится (Рис. 2). Индикаторы загорятся, указывая на то, что устройство находится в режиме стимуляции.
- 5 Вы можете посмотреть через верхнюю часть прозрачной чаши и проверить, правильно ли расположена чаша для сбора молока и движется ли сосок. Сосок должен находиться в центре силиконовой накладки на грудь и должен двигаться внутрь воронки и затем выходить из нее (Рис. 17).
- 6 Молокоотсос начинает работать в режиме стимуляции и медленно увеличивает вакуум вплоть до последнего использованного уровня всасывания (или уровня 5 при первом использовании) (Рис. 18).
- 7 На дисплее отображается время работы (Рис. 19).
- 8 С помощью кнопок повышения и понижения уровня можно изменить уровень всасывания в соответствии с вашими предпочтениями (Рис. 20).

- 9 По истечении 90 секунд молокоотсос мягко переключается в режим сцеживания и медленно увеличивает вакуум вплоть до последнего использованного уровня всасывания (или уровня 11 при первом использовании) (Рис. 21).
- 10 Если молоко начинает поступать раньше или же через 90 секунд нет притока молока (а вы хотите вернуться в режим стимуляции), вы можете переключить режим, нажав кнопку выбора режима (Рис. 22).
- 11 Коротко нажмите кнопку включения/выключения, чтобы приостановить работу молокоотсоса. Чтобы продолжить, коротко нажмите кнопку включения/выключения еще раз.
- 12 Нажмите и удерживайте кнопку включения/выключения, чтобы выключить устройство (Рис. 2).

❗ Примечание. Двойной молокоотсос можно использовать в качестве одинарного молокоотсоса, отсоединив силиконовую трубку от одной чаши для сбора молока. Для удобства можно прикрепить силиконовую трубку к фиксатору трубок (Рис. 23).

❗ Примечание. Чаши для сбора молока можно носить в обычном послеродовом бюстгальтере. Если вы испытываете дискомфорт или боль, попробуйте носить более эластичный бюстгальтер.

## Использование молокоотсоса при наличии симптомов нагрубания

Нагрубание груди — это ее набухание, зачастую вызванное повышенной выработкой молока. Это болезненное и неприятное состояние сопровождается чрезмерным переполнением и отеком груди. При этом могут наблюдаться такие симптомы, как ощущение тяжести, уплотнение или повышение температуры кожи в области груди, нарушение рефлекса выделения молока, а также покраснение, повышение чувствительности или болезненность.

Чтобы снизить риск чрезмерной стимуляции и нагрубания груди, следуйте приведенным далее инструкциям.

- Мягко массируйте грудь до и во время сцеживания, чтобы стимулировать приток молока.
- Используйте минимальный эффективный уровень всасывания и избегайте длительных сеансов сцеживания. Высокий уровень всасывания или длительное сцеживание может приводить к появлению неприятных ощущений или потенциальному повреждению тканей груди.
- Сцеживайте только то количество молока, которое нужно ребенку. При возникновении симптомов нагрубания рекомендуется выполнить следующие действия.

- Осторожное кратковременное сцеживание может способствовать снятию неприятных ощущений. Выполняйте сцеживание только до облегчения состояния, поскольку чрезмерное всасывание может усилить нагрубание.
- Если неприятные ощущения не проходят или у вас наблюдаются такие симптомы, как покраснение, повышение температуры кожи, жар или гриппоподобные симптомы, обратитесь к врачу.

**⚠ Предупреждение. Чрезмерная стимуляция груди вследствие высокого уровня всасывания или длительного сцеживания может приводить к возникновению неприятных ощущений или потенциальному повреждению тканей груди.**

**⚠ Предупреждение. Чрезмерное или продолжительное сцеживание может усилить отек, болезненную чувствительность или нагрубание груди. При появлении таких симптомов прекратите сцеживание и обратитесь к врачу.**

## После завершения работы

**⚠ Предупреждение. Сразу же охладите или заморозьте сцеженное грудное молоко или же сохраняйте его при температуре 16–29 °С перед кормлением ребенка не более 2-х часов.**

- 1 После завершения сеанса сцеживания, вытащите чашу для сбора молока из бюстгалтера. Поставьте чашу для сбора молока на чистую и ровную поверхность (Рис. 24). Будьте внимательны, чтобы не пролить молоко из носика для слива.
- 2 Для хранения грудного молока: перелейте сцеженное молоко из чаши для сбора молока в отдельный контейнер для хранения молока (например, в бутылочку или пакет для хранения сцеженного грудного молока) (Рис. 25). Не храните сцеженное молоко в чаше для сбора молока.
- 3 Разберите, очистите и продезинфицируйте все детали, контактировавшие с грудью и грудным молоком (см. «Очистка и дезинфекция»).

## Хранение сцеженного грудного молока

Ниже приводятся правила хранения грудного молока (в соответствии с информационными материалами Федерального государственного автономного учреждения «Национальный медицинский исследовательский центр здоровья детей» Министерства здравоохранения Российской Федерации).

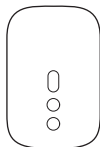
Место хранения	Температура	Макс. продолжительность хранения
Комнатная температура	25 °C или ниже	Максимум 2 часа
Холодильник	4 °C	Максимум 24 часа
Морозильная камера	< -18 °C или ниже	Максимум 3 месяца

**⚠ Предупреждение. Запрещается повторно замораживать размороженное грудное молоко, чтобы не допустить снижения качества молока.**

**⚠ Предупреждение. Никогда не добавляйте свежее грудное молоко в замороженное грудное молоко, чтобы не допустить снижения качества молока и нежелательного оттаивания замороженного молока.**

## Совместимость

Чаша для сбора молока молокоотсоса электронного Philips Avent Свободные руки (Hands-free) совместима с моторным блоком следующих молокоотсосов: Philips Avent Advanced (SCF391, SCF393), Plus (SCF391, SCF393), Premium (SCF392), Premium Plus (SCF392).



Не комбинируйте его с моторными блоками других молокоотсосов Philips Avent или молокоотсосов других производителей.

## Заказ принадлежностей и запасных частей

Чтобы приобрести аксессуары для большего удобства, дополнительные чаши для сбора молока (например, для использования на работе и в домашних условиях), силиконовые накладки на грудь и вставки в воронку накладки на грудь меньшего или большего размера, а также запасные

части, обратитесь в местную торговую организацию Philips. Также всегда можно обратиться в информационный центр Philips в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне).

## Утилизация

- Этот символ (Рис. 32) означает, что данные электротехнические изделия и батареи запрещено утилизировать вместе с обычным бытовым мусором.
- Соблюдайте правила своей страны по разделному сбору электротехнических изделий и батарей.
- Правильная утилизация поможет предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

## Извлечение встроенного аккумулятора

При утилизации прибора встроенная аккумуляторная батарея должна быть извлечена только квалифицированным специалистом. Перед извлечением аккумуляторной батареи убедитесь, что прибор отключен от розетки электросети, а аккумуляторная батарея полностью разряжена.

**При открывании прибора с использованием инструментов и при утилизации аккумуляторной батареи соблюдайте необходимые правила техники безопасности.**

**При выполнении каких-либо действий с батареями, следите за тем, чтобы ваши руки, изделие и батареи были сухими.**

**Во избежание случайного короткого замыкания батарей после их извлечения, не допускайте контакта клемм батарей с металлическими предметами (например, с монетами, шпильками, кольцами). Запрещается заворачивать батареи в алюминиевую фольгу. Прежде чем утилизировать батареи, заклейте их клеммы клейкой лентой или поместите батареи в пластиковый пакет.**

**Если аккумуляторы повреждены или протекают, не допускайте их контакта с кожей или глазами. Если это все же произойдет, сразу тщательно промойте затронутые места водой и обратитесь за медицинской помощью.**

- 1 Снимите резиновые ножки с основания моторного блока (Рис. 26).
- 2 Отвинтите винт, используя звездообразную отвертку (Рис. 27).

- 3 Откройте моторный блок, нажав на боковые стороны прибора (Рис. 28).
- 4 Отсоедините разъемы от печатной платы (Рис. 29).
- 5 Извлеките блок аккумулятора из моторного блока (Рис. 30).
- 6 Отрежьте или сложите края пластикового блока аккумулятора. Извлеките аккумулятор из пластикового блока аккумулятора (Рис. 31).

**❗ Примечание. Утилизируйте аккумуляторы в отдельном, предназначенном для этого месте. Другие детали можно утилизировать в специальном месте, предназначенном для утилизации электрического оборудования.**

## Поддержка

Все сведения о поддержке продукта, потребляемой мощности и Декларацию ЕС о соответствии см. на веб-странице [www.philips.com/support](http://www.philips.com/support).

## Поиск и устранение неисправностей

Данный раздел посвящен наиболее распространенным проблемам, с которыми вы можете столкнуться при использовании данного молокоотсоса. Если не удастся самостоятельно справиться с возникшими проблемами, обратитесь в центр поддержки потребителей Philips в вашей стране по номеру, указанному в гарантийном талоне.

Проблема	Способы решения
Во время сцеживания при помощи молокоотсоса возникают болезненные ощущения.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Проверьте, используете ли вы силиконовую накладку на грудь наиболее подходящего размера и, если необходимо, проверьте размер вставки в воронку накладки на грудь (см. «Размеры силиконовых накладок на грудь и вставок в воронку накладки на грудь»).</li> <li>- Выберите удобный для вас уровень (см. «Инструкции по сцеживанию»).</li> <li>- Убедитесь, что мембрана не повреждена (на ней нет мелких трещин, отверстий и т. п.).</li> <li>- Убедитесь, что сосок помещен в центр отверстия силиконовой накладки на грудь.</li> <li>- Если боль сохраняется, прекратите использовать молокоотсос и обратитесь к врачу.</li> </ul>

Проблема	Способы решения
Я не ощущаю всасывания; слишком низкий уровень вакуума.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Проверьте, не поврежден ли клапан, полностью ли закрывается отверстие в его заостренной части и правильно ли он собран.</li> <li>- Убедитесь, что мембрана не повреждена (на ней нет мелких трещин, отверстий и т. п.).</li> <li>- Убедитесь, что все части прибора чистые и правильно собраны (см. «Сборка молокоотсоса»).</li> <li>- Проверьте, используете ли вы силиконовую накладку на грудь наиболее подходящего размера и, если необходимо, проверьте размер вставки в воронку накладки на грудь (см. «Размеры силиконовых накладок на грудь и вставок в воронку накладки на грудь»).</li> <li>- Убедитесь, что чаша для сбора молока правильно расположена на груди, чтобы обеспечить плотное прилегание силиконовой накладки к груди.</li> <li>- Если возможно, попробуйте увеличить уровень.</li> <li>- Перед сцеживанием попробуйте согреть грудь теплым полотенцем и помассировать ее для стимуляции ареолы, так чтобы грудь была полностью расслаблена.</li> </ul>
Молокоотсос не заряжается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Убедитесь, что вы используете для молокоотсоса блок питания (адаптер или портативное зарядное устройство) с портом USB, мощностью 5 В постоянного тока / 1,8 А или 9 Вт.</li> <li>- Молокоотсос слишком холодный или слишком горячий для выполнения зарядки. Подождите пока молокоотсос не достигнет комнатной температуры в течение 30 минут.</li> </ul>
Молокоотсос не включается (индикаторы не загораются).	Убедитесь, что аккумулятор заряжен (см. «Зарядка молокоотсоса») или подсоедините молокоотсос к источнику питания. Используйте для молокоотсоса источник питания (блок питания или портативное зарядное устройство) с портом USB, мощностью 5 В постоянного тока / 1,8 А или 9 Вт.

Проблема	Способы решения
Молокоотсос слишком сильно присасывается.	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Перед сцеживанием попробуйте согреть грудь теплым полотенцем и помассировать ее для стимуляции ареолы, так чтобы грудь была полностью расслаблена.</li> <li>- Если возможно, попробуйте уменьшить уровень. При первом сцеживании начните с уровня всасывания по умолчанию (уровень 5 в режиме стимуляции, уровень 11 в режиме сцеживания) и при необходимости увеличьте или уменьшите данный уровень. Во время различных сеансов сцеживания может оказаться, что комфортными для вас окажутся различные уровни.</li> <li>- Убедитесь, что вы используете только оригинальные детали, поставляемые с этим молокоотсосом.</li> <li>- Убедитесь, что мембрана не повреждена (на ней нет мелких трещин, отверстий и т. п.).</li> </ul>

## Нежелательные побочные эффекты

При использовании молокоотсоса могут возникнуть нежелательные побочные эффекты. В случае возникновения какого-либо из этих симптомов обратитесь к врачу или специалисту по грудному вскармливанию.

Нежелательный побочный эффект	Описание
Боль	Боль и/или дискомфорт в груди (в том числе в сосках) в процессе сцеживания.
Болезненные соски	Постоянная боль в сосках в начале или в течение всего сеанса сцеживания, боль, которая может ощущаться и между сеансами.
Нагрубание	Разбухание груди. Грудь может стать твердой, ощущаются уплотнения, повышается чувствительность. Возможны эритема (покраснение) груди и жар. Обычно развивается в первые дни грудного вскармливания.
Эритема (покраснение)	Покраснение кожи груди.

Нежелательный побочный эффект	Описание
Синяк, тромб	Красно-пурпурное пятно, не бледнеющее при нажатии. Когда синяк постепенно бледнеет, его цвет может меняться на сине-зеленый и коричневый.
Травмирование сосков	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Трещины на сосках.</li> <li>- Шелушение кожи сосков. Обычно случается в сочетании с трещинами сосков и (или) волдырями.</li> <li>- Подтекание из соска.</li> <li>- Волдырь. Небольшие пузыри на поверхности кожи.</li> <li>- Кровотечение. В случае поврежденных или потрескавшихся сосков возможно кровотечение области повреждения.</li> </ul>
Застой в молочных протоках	Красная чувствительная опухлость на груди. Возможна эритема (покраснение) груди. Может привести к маститу (воспаление груди) и жару, если не проводить лечение.
Сыпь или аллергическая реакция	На коже груди могут возникать покраснения или раздражение, возможно появление зуда, шелушений, болезненных ощущений или волдырей.

## Хранение

- Не подвергайте молокоотсос продолжительному воздействию прямых солнечных лучей, так как это может привести к изменению цвета. Храните молокоотсос и принадлежности к нему в безопасном, чистом и сухом месте.
- Если прибор хранится в горячей или холодной среде, поместите его перед использованием на 30 минут в среду с температурой 20 °C, чтобы его температура достигла соответствующей условиям применения (от 5 до 40 °C).
- Чтобы продлить срок службы аккумулятора, полностью зарядите аккумулятор перед тем, как поместить молокоотсос на хранение в течение длительного периода времени.

## Электромагнитные поля (ЭМП)

Это устройство Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

## Технические характеристики

Уровень вакуума	Стимуляция: от -70 до -225 мбар (от -53 до -169 мм рт. ст.) Сцеживание: от -70 до -360 мбар (от -53 до -270 мм рт. ст.) Прерывистый вакуум
Скорость цикла	Стимуляция: 105–120 циклов/мин в зависимости от уровня вакуума Сцеживание: 53–85 циклов/мин в зависимости от уровня вакуума
Номинальная мощность моторного блока	5 В постоянного тока / 1,8 А
Батарея	Литий-ионный аккумулятор: 3,6 В, 2600 мАч, 9,4 Втч (внутренний)
Автоматическое выключение	Через 30 минут (после последнего взаимодействия с пользователем), через 15 минут (в режиме паузы)
Разъем питания	USB type-C
Условия эксплуатации	Температура: от 5 °С до 40 °С Относительная влажность: от 15 до 90 % (без конденсации)
Условия хранения и транспортировки	Температура: от -20 °С до 45 °С Относительная влажность: до 90 % (без конденсации)
Рабочее атмосферное давление и давление при хранении	700–1060 гПа (<3000 м над уровнем моря)
Вес нетто	275 г (одинарный молокоотсос), 355 г (двойной молокоотсос) 125 г (собранный чаша для сбора молока с защитной крышкой)

Внешние размеры	Моторный блок: 145 x 95 x 45 мм (длина x ширина x высота) Чаша для сбора молока: 67 x 117 x 117 мм (длина x ширина x высота)
Классификация изделия	Применимые классификации Степень защиты от поражения электрическим током: - Чаша для сбора молока: рабочая часть типа VF Моторный блок является медицинским электрическим изделием.
Материалы	Моторный блок: МАБС, АБС, силикон, ТПЭ. Чаша для сбора молока: полипропилен, силикон. Силиконовая трубка: силикон. Клипса, фиксатор трубок: АБС. Шнур для переноски: полиэстер, полипропилен, АБС.
Срок службы	2 года
Эксплуатационный ресурс	500 часов
Режим работы	Непрерывный
Пылевлагозащита	IP22

### **Сведения о соответствии электромагнитной совместимости**

Этот прибор был протестирован и соответствует стандарту IEC 60601-1-2:2020 по электромагнитной совместимости (EMC) класса В согласно CISPR 11:2015 +A1:2016 +A2:2019. Уровни тестов указаны в сопроводительных таблицах.

Излучение	Соответствие стандартам	Электромагнитные условия – руководство
Радиоизлучение CISPR 11	Группа 1	Прибор не использует радиочастотную энергию для своего целевого назначения. Таким образом, радиоизлучение очень низкое и не может создавать помехи для расположенного рядом электронного оборудования.
Радиоизлучение CISPR 11	Класс В	Прибор предназначен для использования в жилых помещениях и в учреждениях, непосредственно подключенных к общественной сети электропитания низкого напряжения.
Излучение, создаваемое гармоническими токами МЭК 61000-3-2	Соответствует Категория класса А	
Ограничение колебаний напряжения и фликера МЭК 61000-3-3	Соответствует	

## Рекомендации и декларация производителя — защита от электромагнитных полей

Молокоотсос электронный Philips Avent Свободные руки (Hands-free) Одинарный/Двойной предназначен для использования в электромагнитных условиях, указанных ниже. Необходимо удостовериться, что молокоотсос используется именно в таких условиях. Основными функциями, влияющими на эффективность использования, являются точность давления в вакууме и защита от обратного потока для противостояния утечки молока и попадания его в моторный блок.

Молокоотсос электронный Philips Avent Свободные руки (Hands-free) Одинарный/Двойной был протестирован на устойчивость к электромагнитным помехам и прошел этот тест по следующим критериям: отсутствие изменений в режимах, точность вакуума ( $\pm 20\%$ ), защита от обратного потока и работа молокоотсоса.

<b>Тест на устойчивость</b>	<b>Уровень теста на устойчивость</b>	<b>Электромагнитные условия – руководство</b>
Испытания на устойчивость к электростатическим разрядам МЭК 61000-4-2	± 8 кВ – контакт ± 15 кВ – воздух	Полы могут быть источником статического электричества. Когда воздух очень сухой (< 20 % относительной влажности), рекомендуется использовать прибор в помещении с бетонным или деревянным полом (а не с синтетическим полом).
Излучаемые радиочастотные ЭМ поля МЭК 61000-4-3	10 В/м от 80 МГц до 2,7 ГГц 80 % АМ при 1 кГц	
Ближняя область взаимодействия с оборудованием беспроводной радиосвязи МЭК 61000-4-3	385 (27), 450 (28), 710 (9), 745 (9), 780 (9), 810 (28), 870 (28), 930 (28), 1720 (28), 1845 (28), 1970 (28), 2450 (28), 5240 (9), 5500 (9), 5785 (9) МГц (В/м)	Прибор защищен от воздействия устройств беспроводной радиосвязи, таких как смартфон, устройства с поддержкой Wi-Fi и Bluetooth, на расстоянии 30 см или более. Не допускайте размещения таких устройств на более близком расстоянии, так как это может привести к сбоям в работе прибора.
НОМИНАЛЬНАЯ частота вращения магнитных полей IEC 61000-4-8	30 А/м 50 Гц или 60 Гц	
Испытание на устойчивость к электрическим быстрым переходным процессам/импульсам МЭК 61000-4-4	± 2 кВ Частота повторения 100 кГц	Ожидаемое качество электропитания в типичных коммерческих или жилых помещениях.

<b>Тест на устойчивость</b>	<b>Уровень теста на устойчивость</b>	<b>Электромагнитные условия – руководство</b>
Скачки напряжения МЭК 61000-4-5	± 1 кВ провод-провод ± 2 кВ провод-земля	Ожидаемое качество электропитания в типичных коммерческих или жилых помещениях.
Кондуктивные помехи, наведенные радиочастотными полями МЭК 61000-4-6	3 В ср.кв., перед применением модуляции 0,15–80 МГц 6 В ср.кв., перед применением модуляции в промышленном, научном, медицинском и любительском диапазонах радиочастот между 0,15 и 80 МГц 80 % АМ при 1 кГц	
Испытание на помехоустойчивость к скачкам, краткосрочным перерывам и колебаниям напряжения МЭК 61000-4-11	0% УТ; 0,5 цикла при 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° и 315° 0 % УТ; 1 цикл и 70 % УТ; 25/30 однофазных циклов при 0° 0 % УТ; 250/300 цикл	Ожидаемое качество электропитания в типичных коммерческих или жилых помещениях. При прерывании подачи питания молокоотсос автоматически переключается в режим питания от аккумулятора, не останавливая работу.




Тест на устойчивость	Уровень теста на устойчивость	Электромагнитные условия – руководство
----------------------	-------------------------------	--

Поле излучения в непосредственной близости МЭК 61000-4-39	30,00 кГц, модуляция при незатухающих колебаниях, 8,0 А/м	
	134,20 кГц, фазовая модуляция, 65,0 А/м	
	13,56 МГц, фазовая модуляция, 7,5 А/м	

Примечание. UT – это напряжение в сети переменного тока до применения уровня тестирования. Если молокоотсос электронный Philips Avent Свободные руки (Hands-free) Одинарный/Двойной перестанет работать из-за помех от других устройств, превышающих уровни, указанные в таблице выше, устройство полностью отключится и перезапустится. В этом случае обеспечьте, чтобы расстояние до другого устройства, вызывающего это нарушение, было увеличено.




## Описание символов

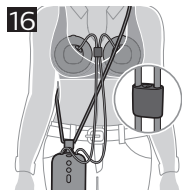
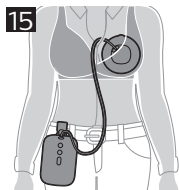
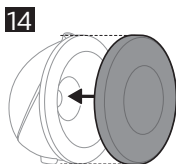
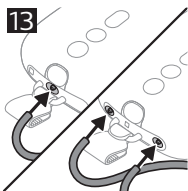
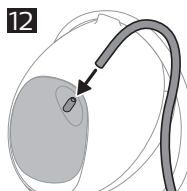
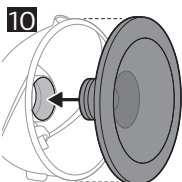
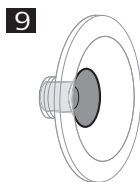
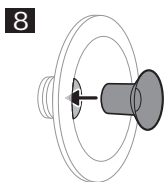
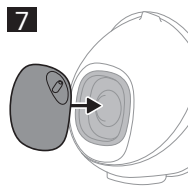
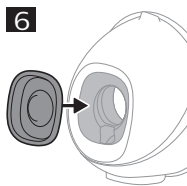
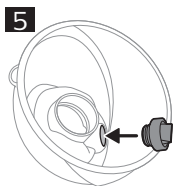
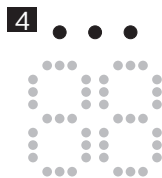
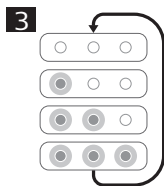
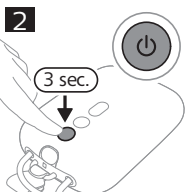
Предупреждающие знаки и символы помогают обеспечить безопасное и правильное использование этого изделия и защитить вас от травм.

Символ	Объяснение
	Указывает на необходимость следования инструкциям по применению.
	Отображает важные сведения, такие как предупреждения и предостережения.
	Указывает на советы по использованию, дополнительную информацию или примечание.

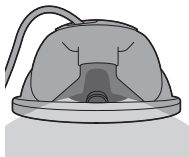
Символ	Объяснение
	Указывает производителя.
	Указывает дату изготовления.
	Указывает на соответствие общим требованиям безопасности и производительности Регламента (ЕС) 2017/745 Европейского парламента и Совета от 5 апреля 2017 года в отношении медицинских устройств.
	Указывает номер в каталоге производителя молокоотсоса.
	Указывает номер партии медицинского прибора.
	Обозначает глобальный номер товарной продукции и код партии молокоотсоса.
	Этот символ указывает на то, что устройство является медицинским устройством.
	Обозначает, что часть прибора, физически соприкасающаяся с телом человека (также называемая рабочей частью), относится к типу BF (Body Floating) согласно IEC 60601-1. Рабочей частью является чаша для сбора молока.
	Обозначает защиту от попадания твердых инородных тел, размер которых превышает 12,5 мм, и против вредного воздействия, вызванного попаданием капель под углом 15 градусов.
	Обозначает "постоянный ток".

Сим-вол	Объяснение
	Обозначает USB.
	Указывает безопасный диапазон температуры хранения и транспортировки медицинского прибора: от -20 до 45 °С.-
	Указывает пределы относительной влажности, которым прибор может безопасно подвергаться: до 90 %.
	Обозначает диапазон рабочего атмосферного давления: от 700 до 1060 гПа.
	Обозначает, что изделие необходимо содержать в сухом состоянии.
	Указывает, что изделие не должно подвергаться воздействию прямых солнечных лучей.
	Обозначает 2-х летнюю гарантию Philips.
	Обозначает Лесной попечительский совет™. Лесной попечительский совет (Forest Stewardship Council, FSC). Торговые марки FSC помогают потребителям выбирать продукты, которые поддерживают сохранение леса, обеспечивают общественные преимущества и помогают внедрять на рынке лучшее управление лесными ресурсами.
	Указывает, что материал, используемый в изделии, безопасен для контакта с пищевыми продуктами.
	Маркировка UDI, используемая в ЕС для отслеживания медицинских изделий: включает информацию для машинного считывания (AIDC) и считывания человеком.

Символ	Объяснение
 A recycling symbol consisting of three chasing arrows forming a triangle. Inside the triangle is the number 20. Below the triangle is the word PAP.	Указывает, что материал для упаковки — гофрокартон/фиброкартон.
 A recycling symbol consisting of three chasing arrows forming a triangle. Inside the triangle is the number 21. Below the triangle is the word PAP.	Указывает, что материал для упаковки — негофрированный картон/фиброкартон.
 A recycling symbol consisting of three chasing arrows forming a triangle. Inside the triangle is the number 4. Below the triangle is the word LDPE.	Указывает, что материал пластикового пакета — полиэтилен низкой плотности.



17



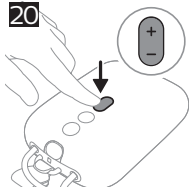
18



19



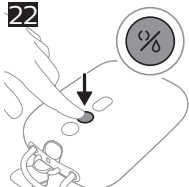
20



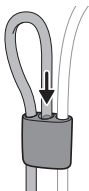
21



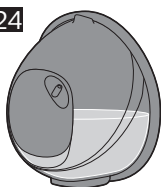
22



23



24



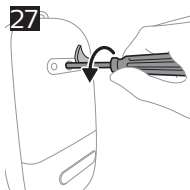
25



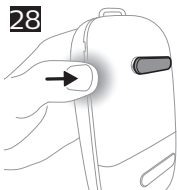
26



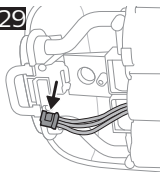
27



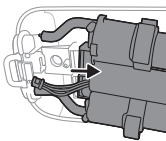
28



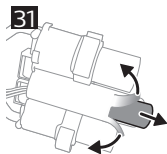
29



30



31



32



CE 0344



Philips Consumer Lifestyle B.V.  
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten, The Netherlands  
[www.philips.com/avent](http://www.philips.com/avent)

Trademarks are the property of Koninklijke Philips N.V.  
© 2026 Koninklijke Philips N.V.  
All rights reserved.  
3000.178.9005.1 (2026-06-22)

Молокоотсос электронный одинарный Philips Avent серии «Свободные руки» (Hands-free) модели SCF533  
Молокоотсос электронный двойной Philips Avent серии «Свободные руки» (Hands-free) модели SCF534  
Производитель: Philips Consumer Lifestyle B.V., The Netherlands (Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В., Нидерланды), Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten (Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен)  
Сделано во Вьетнаме  
Уполномоченный представитель производителя и импортер в России:  
Общество с ограниченной ответственностью «ФИЛИПС» (ООО «ФИЛИПС»),  
Россия, 123022, г. Москва, ул. Сергея Макеева, д. 13, 8-800-200-0880

